

**Potvrdenie za účelom preukázania dvojitého vedenia domácnosti**  
**- sezónne pracovné sily -**  
*Bestätigung für den Nachweis der doppelten Haushaltsführung*  
*- saisonbeschäftigte Arbeitskräfte -*

**týmto sa potvrdzuje, že**  
*Es wird bescheinigt, dass*

**pán/pani** : \_\_\_\_\_  
*Herr/Frau*

**dátum narodenia** : \_\_\_\_\_  
*Geburtstag*

**má svoje bydlisko na nasledovnej adrese (ulica/miesto bydliska):**  
*hier unter folgender Adresse (Straße/Wohnort) seinen/ihren Wohnsitz hat*

---

- rodinný stav\***  **ženatý/vydatá (sobášny list bol predložený)**  
*Familienstand\** *verheiratet (Heiratsurkunde wurde vorgelegt)*
- slobodný/á**  **ovdovený/á**  
*ledig* *verwitwet*
- rozvedený/á /žijúci/a trvale oddelene**  
*geschieden/dauernd getrennt lebend*

**Ďalšie údaje týkajúce sa bydliska\***

- **len ak žiadateľ/žiadateľka nie je ženatý/vydatá –**

*Weitere Angaben zum Wohnsitz\**

- *nur in den Fällen, wenn der Antragsteller nicht verheiratet ist*

- Žiadateľ/ka je vlastníkom/vlastníčkou alebo nájomcom/nájomníčkou bytu /domu.**  
*Der Antragsteller ist Eigentümer oder Mieter der Wohnung/des Hauses.*
- Žiadateľ/ka býva v byte/v dome svojej partnerky/partnera.**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus seines Lebenspartners/seiner Lebenspartnerin.*
- Žiadateľ/ka býva v byte/v dome iných príbuzných.**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus von anderen Verwandten.*
- K uvedenému nemožno poskytnúť žiadne údaje.**  
*Hierzu können keine Angaben gemacht werden.*

\_\_\_\_\_  
**miesto, dátum**  
*Ort, Datum*

\_\_\_\_\_  
**podpis, pečiatka obce**  
*Unterschrift, Stempel der Gemeinde*

- 2 -

**Pokyny:**  
*Hinweise*

- **Upozorňujeme žiadateľa/žiadateľku na to, že obec nie je povinná toto potvrdenie vystaviť. V prípade, že obec potvrdenie nevystaví, možno splnenie predpokladov pre dvojité vedenie domácnosti preukázať iným spôsobom.**  
*Der Antragsteller wird darauf hingewiesen, dass er keinen Anspruch auf diese Bestätigung durch die Gemeinde hat. Wird von der Gemeinde keine Bestätigung erteilt, kann der Nachweis, ob die Voraussetzungen für eine doppelte Haushaltsführung vorliegen, auf andere Weise erbracht werden.*
- **Predloženie tohto potvrdenia nezakladá právny nárok na uplatnené, v súvislosti s dvojitým vedením domácnosti vzniknuté náklady. Daňové úrady môžu v jednotlivých prípadoch požadovať predloženie ďalších dokladov.**  
*Die Vorlage dieser Bestätigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragten Werbungskosten. Die Finanzämter können in Einzelfällen weitere Nachweise verlangen.*



**Beglaubigung**

*Vorstehende Übersetzung der mir in Kopie vorgelegten und in deutscher Sprache abgefassten Urkunde ist richtig und vollständig.*

*Ebersbach, den 15.06.2004*

*Verz. Nr.: 67-2004*

*Jarmila Melicher*



**Overenie:**

*Týmto potvrdzujem správnosť a úplnosť mnou vyhotoveného slovenského prekladu, ktorý sa zhoduje s kópiou listiny vyhotovenej v jazyku nemeckom.*

*Ebersbach, dňa 15.06.2004*

*Por.č.: 71-2004*

*Jarmila Melicher*

